Welcome to Sumiyoshi Ward!

欢迎来到！住吉区！

一起来加入町会吧！

住吉区致力于打造重视“连结・守护・互相扶持”，居住安全・安心的城镇。

住吉区由 12 个联合组织（＝社区）135 个町会所组成、为了让大家能安全・安心的居住、联合组织和町会举办各种的活

请确认所居住的居委会

住吉区役所官网

大家一起玩

运动会

盂兰盆舞

大家一起守护

防灾训练

守护小孩

大家聚在一起

育儿沙龙

茶话会

大家一起知会

布告栏

传阅板报

加入町会的方法是，找就近的町会长或班长，或是到以下标示处询问

【咨询处】大阪市住吉区地域振兴会事务局

电话：06-6657-7997

时间：周一～周四　9 点～16 点

地点：住吉区殿辻 1-3-14 リベルテコーポ保泽 102 号

大阪市地域振兴会 HP

【咨询处】住吉区役所　地区科 3 楼 36 号窗口　电话：6694-9984　FAX：6692-5535

阪堺电车

太鼓桥

1.17 在那一天保护性命的是
城镇的团结力

重要的事「自助・共助的精神」

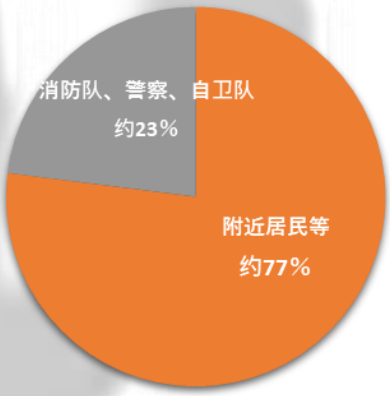
阪神・淡路大震灾（平成 7 年 1 月 17 日・死者 6434 人）的时候、因为被压在建筑物底下而无法自行逃脱的人大约有３５，０００人。在这之中被自卫队、消防队、警察救出的人大约２３％、剩下约７７％是被家族和附近邻居所救出来的。

灾害发生后、消防队和警察、自卫队并不能在第一时间赶到。残疾人和高龄人士、小孩等等、在避难的时候需要支援的人的安全确认和支援避难的是家族和地区的居民。然后、设置避难所・经营的也是以町会为中心的地区的人。

总而言之、自己保护自己（＝自助）精神和自己的城镇由自己守护（＝共助）精神才是重要的。

作为第一步、欢迎大家加入町会、共建紧急时互相帮助的关系。

在阪神・淡路大震灾的救助主体和比例



透过分发报纸和配给食物来和社区的人打好照面

～社区防灾演习～

为了减轻受灾、在这几点上的协作很重要。

自助：自己（家族）的性命由自己（家族）来守护

共助：和地区的人一起互相帮助

公助：国家和市的行政机关

上町断层带地震・南海海沟巨大地震

无论哪场地震发生的时候

社区的羁绊会成为支援你和重要家人的力量